



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## **Migração de Retorno, Identidade e Transnacionalismo**

Rompay-Bartels, I.M.M. van

### **Citation**

Rompay-Bartels, I. M. M. van. (2015, February 26). *Migração de Retorno, Identidade e Transnacionalismo*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/32077>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/32077>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/32077> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** Van Rompay-Bartels, Ingrid Monique Maria

**Title:** Migração de Retorno, Identidade e Transnacionalismo: Famílias nipo-brasileiras e as experiências de vida entre o Brasil e o Japão

**Issue Date:** 2015-02-26

## Bibliografia

- Adachi, Nobuko. 2001. "Japanese Brazilians: The Japanese Language communities in Brazil." In *Diaspora, Identity and Language Communities*, Studies in the Linguistic Sciences 31:1, spring, 161-178.
- Adachi, Nobuko. 2006. "Constructing Japanese Brazilian identity; from agrarian migrants to urban white-collar workers." In *Japanese Diasporas: unsung pasts, conflicting presents, and uncertain futures*, Adachi Nobuko, ed. London; New York: Routledge, xvii, (Routledge studies in Asia's transformations, 11), 102-120.
- Akashi, Junichi and Kobayashi, Masao. 2010. "Impacts of the global economic crisis on migrant works in Japan."  
[http://www.smc.org.ph/misa/uploads/country\\_reports/1285918119.pdf](http://www.smc.org.ph/misa/uploads/country_reports/1285918119.pdf)
- Aoki, Alessandro e de Lima, Maria das Graças. 2011. "Os Japoneses e a Teicultura no município de Registro: A paisagem como resultado de um processo migratório." Em *Geografia* (Londrina), Londrina, V. 20, n.º2, maio/ago., 129-150.  
<http://www.uel.br/revistas/uel/index.php/geografia/article/view/7827/10651>.
- Arango, Joaquin. 2000. "Explaining Migration: A critical View." In ISSJ. 165/2000. Oxford, MA: Published by Blackwell Publishers, 283-296.
- Baarda, Ben. 2010. *Research: This is it! Guide to quantitative and qualitative research*. Groningen: Noordhoff Uitgevers.
- Bacallao, M. and Smokowski, P. 2007. "The Costs of Getting Ahead: Mexican family System Changes after Immigration". In *Family Relations*, vol. 56, 52-66.
- Baubóck, Rainer e Faist Thomas. 2010. *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Theories and Methods*. Amsterdam: Amsterdam University Press.
- Baumann, Gerd. 1999. *The Multicultural Riddle: Rethinking National, Ethnic, and Religious Identities*. New York: Routledge.
- Bernard, H. Russell. 2002. *Research Methods in Anthropology: Qualitative and Quantitative Approaches*. Third edition. Walnut Creek: Alta Mira Press.
- Blackstone, Samuel. 2012. "Anti-Immigrant Sentiment in Greece is Growing Steadily Worse." In *Business Insider*, September 1st, 2012. Acesso em 27 de outubro de 2012.

- Bourdieu, P. and Wacquant, L. 1992. *An Invitation to Reflexive Sociology*. Chicago: University of Chicago Press.
- Brettell, C. 2003. *Anthropology and Migration: Essays on Transnationalism, Ethnicity, and Identity*. Walnut Creek: Altamira Press.
- Brightwell, Graça. 2010. “Saboreando o Brasil em Londres: Comida, Imigração e Identidade.” *Travessia – Revista do Migrante*, nº 66 – Janeiro - Junho/2010.
- Burke, P. 2003. *Hibridismo Cultural (Cultural Hybridity, Cultural Exchange, Cultural Translation: Reflections on History and Theory)*. São Leopoldo: Editora Unisinos.
- Brubaker, Rogers. 1998. “Migrations of Ethnic Unmixing in the New Europe”. In *International Migration Review* 32 (4): 1047-1065.
- Canclini, N. García. 2003. *Culturas Híbridas: Estratégias para Entrar e Sair da Modernidade*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo.
- Capuano de Oliveira, A. 1999. “Repensando a Identidade Dentro da Emigração Dekassegui.” Em *Cenas do Brasil Migrante*, Rossana Rocha Reis e Teresa Sales, eds. São Paulo: Editorial Boitempo, 257-307.
- Cardoso, Ruth C. 1995. *Estrutura Familiar e Mobilidade Social. Estudos dos Japoneses no Estado de São Paulo*, São Paulo: Primus Comunicação.
- Cassarino, Jean-Pierre. 2004. “Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited.” In *International Journal on Multicultural Societies (IJMS)*. Vol. 6, No.2: 253-279.
- Castles, Stephen. 2004. “The factors that Make and Unmake Migration Policies.” In *International Migration Review*, 38 (3): 852-885.
- Castles, Stephen, and Miller, Mark J. 2009. *The Age of Migration: International Population movements in the Modern World*. Fourth Edition. New York: Guilford Press.
- Challen, Paul. 2010. *Migration in the 21<sup>st</sup> Century: How Will Globalization and Climate Change Affect Migration and Settlement?* New York: Crabtree Publishing Company.
- Chamberlain, Mary. 2007. *Narratives of Exile and Return*. New Brunswick: Transaction Publishers.
- Chambers, Iain. 1994. *Migrancy, Culture and Identity*. London: Routledge.

- Clifford, J. 1994. "Diasporas". In *Cultural Anthropology*, 9(3): 302-338.
- Cohen, R. 1996. "Diasporas and the nation-state: From victims to challengers". In *International Affairs*, 72(3), 507-520.
- Conway, D. and J. Cohen. 1998. "Consequences of Migration and Remittances for Mexican Transnational Communities." *Economic Geography* 74(1): 26-44.
- Conway, Dennis e Potter, Robert B. 2009. *Return migration of the next Generations: 21<sup>st</sup> Century Transnational Mobility*. Aldershot and Burlington: Ashgate Publishing Company.
- Cook-Martín, D. e Viladrich, A. 2009. "Imagined Homecomings: The problem with Similarity among Ethnic Return Migrants in Spain". In *Diasporic Homecomings: Ethnic Return Migration in Comparative Perspective*, Takeyuki Tsuda, ed. Stanford: Stanford University Press, 133-158.
- Costa, Sérgio. 2008. "Imigração no Brasil e na Alemanha: contextos, conceitos, convergências". *Ciências Sociais Unisinos*, número maio-agosto, vol. 44, n. 002, 105-118.
- CRN Japan. 2009. Koseki - Introduction to the *Koseki* Family Registration System in Japanese Law. *CRN Japan*, June 25, 2009. Acesso em 7 de novembro de 2010.
- Czerwonka, Michal. 2012. "Immigration and Emigration". *New York Times*, novembro 2012. Acesso em 12 de novembro de 2012.
- De Prins B., Stols E. e Verberckmoes J. *et al.* 2001. *Brazil: Cultures and Economies of Four Continents*. Leuven: Acco.
- DiversiPro Inc. 2007. Research on Settlement Programming Through the Media Final Report. [http://www.settlement.org/downloads/atwork/Research\\_on\\_Settlement\\_Programming\\_Through\\_the\\_Media.pdf](http://www.settlement.org/downloads/atwork/Research_on_Settlement_Programming_Through_the_Media.pdf).
- Douglas, M. and Glenda S. R. 2000. "Japan in a Global Age of Migration". In *Japan and Global Migration: Foreign Workers and the Advent of a Multicultural Society*, Mike Douglas and Glenda S. Roberts, eds. London: Routledge, 3-37.
- Dustmann, Christian and Weiss, Yoram. 2007. "Return Migration: Theory and Empirical Evidence from UK". In *British Journal of Industrial Relations*, 45:2, June 0007-1080, 236-256.

- Dos Santos, Mauro; Barbieri, Alisson F. De Carvalho, Jose A.M. e Machado Carla J. 2010. "Migração: Uma Revisão sobre Algumas das Principais Teorias." 18p. (Texto para Discussão; 398. Belo Horizonte: UFMG/Cedeplar.
- Eriksen, T. Hylland. 1993. *Ethnicity and Nationalism: Anthropological Perspectives*. London: Pluto Press.
- 1998. *Common Denominators: Ethnicity, Nation-Building and Compromise in Mauritius*. Oxford: Editorial Berg.
- Faist, Thomas. 2000. *The volume and dynamics of international migration and transnational Social Spaces*. Oxford: Clarendon Press.
- 2000a. "Transnationalization in international migration: implications for the study of citizenship and culture". In *Ethnic and Racial Studies*, 23(2), 189- 222.
- Faist, T, Gerdes J. and Rieple B. 2007. "Dual Citizenship as a Path-Dependent Process". In *Rethinking Migration: New Theoretical and Empirical Perspectives*, A. Portes and J. DeWind eds. New York: Berghahn Books.
- Faist, Thomas. 2010. "Diaspora and Transnationalism: What kind of dance partners?" In *Diaspora and Transnationalism: Concepts, Theories and Methods*, Rainer Bauböck and Thomas Faist, eds. Amsterdam: Amsterdam University Press, 9-34.
- Fackler, Martin. 2009. "In Japan, New Jobless May Lack Safety Net". *The New York Times*, February 7, 2009. Acesso em novembro de 2011.
- Foner, N. Rumbaut, R. G., Gold, S. 2003. *Immigration Research for a New Century: Multidisciplinary Perspectives*. New York: Russell Sage Foundation.
- Fukasawa, M. 2002. *Um Mundo Paralelo: A vida da comunidade brasileira de Oizumi, Japão*. São Paulo: Editora Topbooks.
- Garcia-Diaz, N. 2006. "Foreign workers in Japan: a look at Japanese cultural perspectives regarding Nikkeijin" [status of Brazilian Japanese immigrants residing and working in Japan], in: *Japan Studies Review* (Miami, FL) 10, 107-127.
- Geraldo, Endrica. 2009. "O combate contra os 'quistos étnicos': identidade, assimilação e política imigratória no estado Novo." Em *Revista de história*, vol. 15, 171-187.

- Ghorashi, Halleh. 2003. *Ways to Survive, Battles to Win: Iranian Women Exiles in the Netherlands and United States*. New York: Nova Science.
- Gillham, Bill. 2000. *Developing a Questionnaire*. London: Continuum.
- Glick Schiller, N., Basch, L, e Blanc-Szanton, C. 1992. "Transnationalism: a new analytic framework for understanding migration". In *Annals of the New York Academy of Science*, 645, 1-24.
- Glick Schiller, Nina, Linda Basch, and Cristina Szanton Blanc. 1995. "From Immigrant to Transmigrant: Theorizing Transnational Migration." *Antropological Quarterly*, vol.68. No.1 (Jan.): 48-63.
- Glick Schiller, Nina. 1997. "The situation of Transnational Studies." In *Identities* 4, 155-166.
- Glick Schiller, Nina. 1999. "Transmigrantes and Nation States; Something Old and Something New in the U.S Immigrant Experience." In *Handbook of International Migration: The American Experience*, Charles Hirschman, Philip Kasinitz, and Josh DeWind, eds. New York: Russel Sage, 94-119.
- Gmelch, George. 1980. "Return Migration." In *Annual Review of Anthropology*, Vol. 9, 135-159.
- Gmelch, George. 1992. *Double Passage: the lives of Caribbean Migrants Abroad and Back Home*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Guarnizo L. E., Portes, A.; Haller. W. 2003. "Determinants of Transnational Political Action among Contemporary Migrants". In *American Journal of Sociology*. vol. Vol. 108, No. 6(May 2003): 1211-1248.
- Guarnizo Luis E. 2003. "The economics of Transnational Living". In *International Migration Review*, vol. 37 (3), September, 666-699.
- Hall, Stuart. 1990. "Cultural Identity and Diaspora." In *Identity: Community, Culture, Difference*, Jonathan Rutherford ed. London: Lawrence and Wishart, 222-237.
- Hall, Stuart. 2009. *Da Diáspora: Identidade e Mediações Culturais*, Belo Horizonte: Editora UFMG.
- Handa, Tomō. 1987. *O Imigrante Japonês: História da sua vida no Brasil*, São Paulo: Centro de Estudos Nipo-Brasileiros.

- Hashimoto, F. 1995. *Sol Nascente no Brasil: Cultura e Mentalidade*, Coleção Universidade Aberta. Vol. 08, São Paulo: HVF Arte & Cultura: CERED/UNIP.
- Hendry, J. 2003. *Understanding Japanese Society*. Third Edition. London: Routledge Curzon.
- Higuchi, N.; Tanno, K. 2003. “What’s driving Brazil-Japan migration? The making and remaking of the Brazilian niche in Japan.” In *International Journal of Japanese Sociology* (Tōkyō) no.12 (Nov): 33-47.
- Hirabayashi Lane R. Kikumura-Yano A. e Hirabayashi James A. 2002. “The Impact of Contemporary Globalization on Nikkei Identities.” In *A New World, New Lives: Globalization and People of Japanese Descent in the Americas and from Latin America in Japan*, Hirabayashi Lane R. Kikumura-Yano A. e Hirabayashi James, eds. Stanford: Stanford University Press, 19-27.
- Hirata Ferreira, R. 2001. “O papel do estado na migração internacional: o exemplo dos dekasseguis”, em *Scripta Nova: revista eletrônica de geografia y ciencias sociales*. Universidade de Barcelona [ISSN 1138-9788] n°94 (57), agosto,1-16.
- International Press. 2010. “Nova Lei de *haken* aguarda votação no Parlamento”. *IPC Digital* de 27 de maio de 2010. Acesso no dia 22 de setembro de 2010.
- Ishi, Angelo, 2002. “Esunikku media to sono yakuwari – zainichi Burajirujin muke Porutogarugo media no jirei kara” (a mídia étnica e o seu papel: o caso da mídia étnica em português para o brasileiros no Japão). In *Kokusai shakai*, Miyajima Takashi and Kanō Hiromasa eds. Vol. 2. Tōkyō: Tōkyō Daigaku Shuppankai, 169-199.
- 2003. “Searching for home, wealth, pride, and ‘class’: Japanese Brazilians in the ‘land of yen’.” In *Searching for home abroad: Japanese Brazilians and transnationalism*, Jeffrey Lesser, ed. Durham: Duke University Pres, 75-102.
- Ishikawa, Eunice. 2006. “Kazoku wa kodomo no kyōiku ni dō kakawaruka” (Como as famílias influenciam na educação dos filhos). In *Kosodate shitsuke* (Educação das Crianças), Hirota, T. ed. Tōkyō: Nihon Tosho Center, 290-303.
- 2007. “Shingaku wo hatashita nikkei burajirujin no wakamono no gakkō keiken” (Jovens nipo-brasileiros que entraram na ensino superior e as suas experiências nas escolas). In Takamichi Miyajima ed., *Gaikokujin jidō seito no shūgaku mondai to kazoku haikai to shūgaku shien nettowāku no kenkyū* (Pesquisa sobre o relacionamento entre as famílias estrangeiras e o problema da educação dos filhos no



- Japão e o apoio na rede social). Kagaku kenkyūhi. Tōkyō: Japanese Ministry of Education, Culture, Sport, Science and Technology, 75-87.
- . 2009. “The Return of Japanese-Brazilian Next Generations: Their Post-1980s Experiences in Japan.” In *Return Migration of The Next Generations: 21<sup>st</sup> Century Transnational Mobility*, Dennis Conway and Robert Potter, eds. Aldershot and Burlington: Ashgate Publishing.
- Jansen, Marius B. 2000. *The Making of Modern Japan*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Kajita, Takamichi. 1994. *Gaikokujin rōdōsha to Nihon* (O Japão e os trabalhadores estrangeiros). Tōkyō: NHK.
- Kashiwazaki, Chikako and Akaha Tsuneo. 2006. “Japanese immigration policy: Responding to conflicting pressures.” In *Migration Information Source*, November 2006. Acesso em 12 de outubro de 2007.
- Kawakami, I. 2001. *Ekkyō suru kazoku. Zainichi Betonamukei jūmin no seikatsu sakai*. (Famílias que atravessam as fronteiras. A vida dos residentes vietnamitas que vivem no Japão). Tōkyō: Akashi Shoten.
- King, John. 2004. *Modern Latin American Culture*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kiyotani M. e Yamashiro J. et al. 1992. *Uma Epopeia Moderna: 80 anos da Imigração Japonesa no Brasil*, São Paulo: HUCITEC.
- Koga, Eunice I. 1995. “Kyojū no chokika to aidentiti no naiyō: Nikkei-Burajirujin no baai” (A Residência a Longo Prazo e o Conteúdo da Identidade: O Caso dos Nipo-brasileiros)’. In Takashi Miyajima, *Chiiki Shakai ni okeru Gaikokujin Rōdōsha* (O Problema do trabalhador estrangeiro nas sociedades locais: questões e realidades sobre a aceitação no Japão e em Países Europeus. Tōkyō: Ochanomizu U, 43-52.
- Koser, Khalid. 1997. “Social Networks and the Asylum Cycle: The Case of Iranians in The Netherlands.” In *International Migration Review*, 31(3): 591-611.
- Kreutz, Lúcio. 2000. “Escolas Comunitárias de Imigrantes no Brasil: Instâncias de Coordenação e Estruturas de Apoio”. Em *Revista Brasileira de Educação*, n. 15, Set./Dez, 159-176.
- Lacroix, T. 2009. “Transnationalism and development: The example of Moroccan Migrant networks”. In *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 35(10):1665-1678.

- LeCompte, Margaret; Schensul, Jean J. 2010. *Designing & Conducting Ethnographic Research: An Introduction*. AltaMira Press.
- Lee, Everett S. 1969. "A theory of migration." In *Migration*, J.A. Jackson, ed. Cambridge: Cambridge University Press, 282-297.
- Lee, Heleen. 2009. "The Ambivalence of Return: Second-Generation Tongan Returnees." In *Return Migration of The Next Generations: 21<sup>st</sup> Century Transnational Mobility*, Dennis Conway and Robert Potter, eds. Aldershot and Burlington: Ashgate Publishing.
- Lesser, Jeffrey. 1999. *Negotiating National Identity: Immigrants, Minorities, and the Struggle for Ethnicity in Brazil*, Durham: Duke University Press.
- . 2000. "Negotiating National Identity: Middle Eastern and Asian Immigrants and the Struggle for Ethnicity in Brazil". In *The Center for Comparative Immigration Studies (CCIS)*, April, No 8, University of California - San Diego, 1-12.
- . 2002. "In Search of the Hyphen: Nikkei and the Struggle over Brazilian National Identity". In *New Worlds, New Lives: Globalization and People of Japanese Descent in the Americas and from Latin America in Japan*, Lane L. Hirabayashi, Akemi Kikumura-Yaro e James A. Hirabayashi eds. Stanford: Stanford University Press, 37-58.
- . 2003. "Japanese, Brazilians, Nikkei: A Short History of Identity Building and Homemaking." In *Searching for Home Abroad: Japanese-Brazilians and the Transnationalism*, Jeffrey Lesser, ed. Durham: Duke University Press, 5-19.
- . 2007. *Japanese Brazilians and the Meanings of Ethnic Militancy 1960-1980*, Durham: Duke University Press.
- Levi-Strauss, Claude. 1966. *The Savage Mind*. Chicago: University of Chicago Press.
- Levitt, Peggy. 2001. *The Transnational Villagers*. Berkeley: University of California Press.
- Ley, David and Kobayashi Audrey. 2005. "Back to Hong Kong: return Migration or transnational Sojourn?" In *Global Networks* 5, 2 (2005): 111-127.
- Lie, J. 2001. *Multiethnic Japan*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Linger, Daniel T. 2001. *No One Home: Brazilian Selves Remade in Japan*. Stanford: Stanford University Press.

- . 2003. “Do Japanese Brazilians Exist?” In *Searching for Home Abroad: Japanese-Brazilians and the Transnationalism*, Jeffrey Lesser, ed. Durham: Duke University Press, 201-214.
- . 2005. *Anthropology through a Double Lens: Public and Personal Worlds in Human Theory*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- MacCabe, K. Yi-Ying Lin, S. and Tanaka, H. 2009. “Pay to Go: Countries Offer Cash to Immigrants Willing to Pack their Bags.” *Migration Information Source*. Acesso em 29 de dezembro de 2010.
- Maclean, Verona. 2009. “Imigrantes recebem ajuda financeira para deixar o país”. *One World/ New York Times*, June 15, 2009. Acesso em 31 de janeiro de 2011.
- Maeda, Hitomi. 2007. *Japanese Brazilians in Japan: A Formula of assessing the Degree of Social Integration*. Ph.D. dissertation, VDM Verlag Dr. Müller.
- Maeyama, Takashi. 1979. “Ethnicity, Secret Societies, and Associations: The Japanese in Brazil”, in *Comparative Studies in Society and History*, 21:4, October, 589-610.
- . 1982. *Imin no Nihon Kaiki Undo* (O Movimento de Repatriação Japonês da Imigração). Tōkyō: NHK Books.
- . 1984. “*Burajiru Nikkeijin ni okeru esunishitei to aidenteitei: Ishikiteki seijiteki genjō to shite*” (a etnicidade e identidade de nipo-brasileiros no Brasil: Um fenômeno político-cognitivo). In *Minzokugaku kenkyū* (Pesquisa sobre Etnicidade) nº 48, 444-458.
- Månsson, Anna. 2002. *Becoming Muslim: Meanings of Conversion to Islam*. Dissertation in Anthropology, Lund University.
- Markowitz, Fran and Stefansson, Anders H. 2004. *Homecomings: Unsettling Paths of Return*. Lanham: Lexington Books.
- Marsella, J. Anthony and Ring, Erin. 2003. “Human Migration and Immigration: An Overview.” In *Migration: Immigration and Emigration in International Perspective*, Leonore L. Adler and Uwe P. Gielen, eds. Westport: Praeger Publishers, 3-22.

- Massey, D., Arango, J., Hugo, G., Kouaouci, A., Pellegrino, A., Taylor, J. 1993. "Theories of International Migration: a Review and Appraisal", in *Population and Development Review*, vol. 19, n.3, (sep., 1993): 431-466.
- Massey, D., Arango, J., Hugo, G., Kouaouci, A., Pellegrino, A., Taylor, J. 1998. *Worlds in motion: Understanding international migration at the end of the millennium*. Oxford: Oxford University Press.
- Massey, D., Alarcon, R., Durand, J., Gonzalez, H. 1987. "The Social Organization of Migration." In *Return to Aztlan: The Social Process of International Migration from Western Mexico*. Berkeley: University of California Press, 139-171.
- Massey, D., S. 1990. "Social Structure, household strategies, and the cumulative causation of migration." In *Population Index* 56 (1): 3-26.
- Massey, D., Palloni A., Ceballos M., Espinosa K., e Spittel M. 2001. "Social Capital and International Migration: A test Using Information on Family Networks." In *The American Journal of Sociology*, Vol. 106, No. 5. (Mar., 2001): 1262-1298.
- Massey, D., Durand, J. and Malone, N. 2003. *Beyond Smoke and Mirrors: Mexican Immigration in an era of Economic Integration*. New York: Russell Sage Foundation.
- Massey, D., M. Fischer and C. Capoferro. 2006. "International Migration and Gender in Latin America: A Comparative Analysis." In *International Migration* 45(5): 63-91.
- Masters, Coco. 2009. "Japan to Immigrants: Thank You But You Can Go Home Now". *Time World*, April 20, 2009. Acesso outubro de 2012.
- Martin, Philip. 2009. "The Recession and Migration: Alternative Scenarios". Unpublished Paper. <http://www.imi.ox.ac.uk/pdfs/wp13-martin-fr-page>.
- Merriam, Sharan B. 2002. *Qualitative Research in Practice: Examples for discussion and analysis*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Ministério da Educação do Brasil. 2007. CNE Conselho Nacional de Educação. <http://portal.mec.gov.br>.
- Ministério da Educação do Brasil. 2013. CNE Conselho Nacional de Educação, <http://portal.mec.gov.br> (Escolas Brasileiras em processo de homologação no Japão). <http://www.brasemb.or.jp/portugues/community/school.php>.

- Ministry of Justice. 2010. *Kokuseki betsu gaikokujin tōrokusyasu no suii*. 国籍（出身地）別外国人登録者数の推移 [Número de estrangeiros registrados em transição] acesso em 27 de outubro de 2010. <http://www.moj.go.jp/content/000049970.pdf>
- Ministry of Justice. 2011. *Kokuseki betsu gaikokujin tōrokusyasu no suii*. 国籍（出身地）別外国人登録者数の推移 [Número de estrangeiros registrados em transição] acesso em 19 de fevereiro de 2012. <http://www.moj.go.jp/content/000077401.pdf>.
- Ministry of Justice. 2012. *Kokuseki betsu gaikokujin tōrokusyasu no sui*. 国籍（出身地）別外国人登録者数の推移 [número de estrangeiros registrados no Japão]（平成23年末現在における外国人登録者数）acesso em 15 de novembro de 2012 <http://www.moj.go.jp/content/000098590.pdf>
- Monbushō Ijime Mondai Kenkyūkai. 1997. *Ijime mondai kara gakkō o kaeru: Ijime mondai shitsugiōtō*. (As mudanças nas escolas por causa do problema do *bullying*: o debate) Tōkyō: Daiichi Houki.
- Monbushō Shotō Chūtō Kyōikukyoku-chō. 1994. *Ijime no mondai ni tsuite tōmen kinkyū ni taiō subeki ten ni tsuite*. (Os pontos a serem tratados com urgência com relação à questão do *bullying*). Dezembro. Anexo II.
- Mori, Edson. 2002. “The Japanese-Brazilian *Dekasegi* Phenomenon: An Economic Perspective”. In *New Worlds, New Lives: Globalization and People of Japanese Descent in the Americas and from Latin America in Japan*, Lane L. Hirabayashi, Akemi Kikumura-Yaro e James A. Hirabayashi, eds. Stanford: Stanford University Press, 237-248.
- Mori, Koichi. 1992. “*Burajiru kara no Nikkeijin ‘Dekasegi’ no Suii*” (As mudanças nos *Dekasegi* Nipo-brasileiros do Brasil). *Ijyū kenkyū* (Pesquisa sobre migração) 29, 144-164.
- Morita, Yohji. 2002. “Violência na Escola: Uma abordagem japonesa”. Em Eric Debarbieux e Catherine Blaya (Orgs.) *Violência nas escolas e Políticas Públicas*. Brasília: Unesco, 93-136. [http://www.livrosgratis.com.br/arquivos\\_livros/ue000092.pdf](http://www.livrosgratis.com.br/arquivos_livros/ue000092.pdf)
- Murphy-Shigematsu, Stephen. 2000a. *The Voices of Amerasians: Ethnicity, Identity, and Empowerment in Interracial Japanese Americans*. Dissertation in Education. Harvard University.

- . 2000b. “Identities of Multiethnic People in Japan”. In *Japan and Global Migration: Foreign Workers and the Advent of a Multicultural Society*, Mike Douglas and Glenda S. Roberts, eds. London: Routledge, 196-216.
- Naito, Takashi e Giele, Uwe. 2005. “Bullying and Ijime in Japanese Schools”. In *Violence in Schools*, Naito and Gielen, eds. New York: Springer, 169-190.
- Ninomiya, Masato. 2002. “The *Dekasegi* Phenomenon and the Education of Japanese Brazilian Children in Japanese Schools”. In *New Worlds, New Lives: Globalization and People of Japanese Descent in the Americas and from Latin America in Japan*, Lane L. Hirabayashi, Akemi Kikumura-Yaro e James A. Hirabayashi, eds. Stanford: Stanford University Press, 249-260.
- Nogueira, Arlinda Rocha. 1973. *A Imigração Japonesa para a Lavoura Cafeeira Paulista 1908-1922*. São Paulo: Publicação do Instituto de Estudos Brasileiros - USP.
- . 2000. “Japanese Immigration in Brazil”, *Diogenes*, No.191, Vol. 48/3, ICPHS, 45-55.
- Nojima, Toshihiko. 1989. “*Susumetai nikkeijin no tokubetsu ukeire*” (a proposta da admissão especial de nipo-brasileiros). In *Gekkan jiyu minsu*, nov., 92-99.
- Ōkōchi, Kazuo. 1952. *Reimeiki no Nihon Rōdō Undō* (O movimento da mão de obra no Japão e a sua origem), Tōkyō: Iwanamo Shoten.
- Oliven, Ruben George. 1992. *A Parte e o Todo: A diversidade Cultural no Brasil – Nação*. Petrópolis: editora Vozes.
- Oliveira, Adriana Capuano. 1998. “Japanese in Brazil or Brazilian in Japan? The Identity Issue Inside of a Migratory Context”. Paper presented at the Conference Cultural Encounters Between Latin America and The Pacific Rim. March 6-7. University of California.
- Olwig, Karen F. and Hastrup, Kirsten. 1997. *Siting Culture: The Shifting Anthropological Object*. London: Routledge.
- Patarra, Neide L. 2006. “Migrações Internacionais: teorias, políticas e movimentos sociais”, em *Estudos Avançados*, 20(57): 7-24.
- Peixoto, João. 2004. “As teorias Explicativas das Migrações: Teorias Micro e Macro-Sociológicas” edited *Socius Working Papers*, Universidade Técnica de Lisboa, Nº 11/2004, 1-36.

- Portes, Alejandro and Rumbaut, R. G. 2001. *Legacies: The story of Immigrant Second Generation*. Berkeley, CA: University of California Press e Russell Sage Foundation.
- Portes, Alejandro and Rumbaut, R. G. 2006. *Immigrant America: a Portrait*. Third Edition Berkeley, CA: University of California Press.
- Portes, Alejandro and De Wind, Josh. 2008. *Rethinking Migration: New Theoretical and Empirical Perspectives*. New York: Center for Migration Studies of New York.
- Poutignat, Philippe, and Jocelyne Streiff-Fenart. 1998. *Teorias da Etnicidade. Seguindo de Grupos étnicos e suas fronteiras de Fredrik Barth*. São Paulo: Editora da UNESP.
- Portes, Alejandro. 2001. "The Debates and Significance of Immigrant Transnationalism", in *Global Networks*, 1(3): 181-193.
- Radtke, Kurt W. 2010. "Nationalism in the Age of Globalisation: The case of East Asia". In *State, Society and International Relations in Asia: Reality and Challenges*, M. Parvizi Amineh, ed. Amsterdam: Amsterdam University Press, 51-73.
- Ravenstein, Ernest G. 1885. "The Laws of Migration", *Journal of the Royal Statistical Society*, Vol. 48, Part II, 167-227.
- 1889. "The Laws of Migration", *Journal of the Royal Statistical Society*, Vol. 52, Part II, 241-301.
- Reichl, Christopher A. 1995. "Stages in the Historical Process of Ethnicity: The Japanese in Brazil, 1908-1988." *Ethno history* 42:1, 31-62.
- Rivera-Salgado, Gaspar. 2000. "Transnational Political Strategies: The Case of Mexican Indigenous Migrants". In *Immigration Research for a New Century: Multidisciplinary Perspectives*, Nancy Foner; Rubén G. Rumbaut; Steven J. Gold, eds. New York: Russell Sage Foundation, 134-156.
- Roth, Joshua Hotaka. 1999. *Defining Communities: The Nation, the Firm, the Neighborhood, and Japanese- Brazilians Migrants in Japan*. Ph.D. dissertation, Cornell University.
- 2002. *Brokered Homeland: Japanese Brazilian Migrants in Japan*. Ithaca, NY: Cornell University Press.
- 2003. "Responsibility and the limits of identification: fieldwork among Japanese and Japanese Brazilian workers in Japan". In *Doing fieldwork in Japan* Bestor,

- Theodore C.; Steinhoff, Patricia G.; Bestor, Vitoria Lyon, eds. Honolulu: University of Hawaii Press, 335-351.
- Rosoli, Gianfausto. 2002. “A experiência da emigração italiana no Rio grande do Sul na literatura italiana.” *Métis: história & cultura*, jan./jun. 1(1): 95-133.
- Saito, Hiroshi. 1976. “Burajiru ni okeru nihonjin no dōka ni tsuite” (A assimilação dos japoneses na sociedade brasileira). *Ijū Kenkyū [Estudos Migratórios]* n. 12, 15-20.
- Saito, Hiroshi e Maeyama, Takashi. 1973. *Assimilação e Integração dos Japoneses no Brasil*, São Paulo: Vozes.
- Saito, Hiroshi. 1961. *O Japonês no Brasil: Estudo de Mobilidade e Fixação*. São Paulo: Editora Sociologia e Política.
- Saito, Júlia Kubo. 1986. “Auto Estima e Auto-Conceito entre os Jovens Descendentes de Japoneses”. Em Massao Ohno, ed., *O Nikkei e Sua Americanidade*. São Paulo: COPANI, 241-255.
- Saito, Toshiaki. 1986. “Brasileiros e Japoneses, Confronto de Identidade”. Em Massao Ohno, ed., *O Nikkei e Sua Americanidade*. São Paulo: COPANI, 199-224.
- Sakurai, Célia. 2004. “De los primeros imigrantes a los dekasegui.” Em: *Cuando Oriente llevo a America: Contribuciones de inmigrantes chinos, japoneses y coreanos*. Washington, D.C.:Publicado por el Banco Interamericano de Desarrollo, vii, 346p.,135-160.
- Sam, David L. and Berry, John W. 2006. *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sasaki, Elisa Massae. 1999a. “Estrangeiros residentes no Japão: dados do Ministério da Justiça do Japão (1994-1997).” Em: *II Encontro Nacional de Migração*, ABEP/GT Migração, Ouro-Preto-MG.
- 1999b. “Movimento Dekassegui: A Experiência Migratória e Identitária dos Brasileiros Descendentes de Japoneses no Japão”. Em *Cenas do Brasil Migrante* Rossana Rocha Reis e Teresa Sales, eds. São Paulo, Brasil: Boitempo Editorial, 243-274.
- 2002. “Dekasseguis: Japanese – Brazilian immigrants in Japan and the question of identity.” In *Bulletin of Portuguese/Japanese Studies* (Lisboa, Portugal) 4, (Jun): 111-141.



- Sato, G. 2001. *Kokusai rikai kyōiku: Tabunka kyōsei shakai no gakkō zukuri*. (A compreensão da educação internacional: Formação de escolas numa sociedade multicultural). Tōkyō: Akashi Shoten.
- Sayad, Abdelmalek. 1998. *A Imigração ou os Paradoxos da Alteridade*. São Paulo: Editora da Universidade de São Paulo.
- Schreuder Peters, R.P.I.J. 2002. *Methoden & Techniek van Onderzoek: Principes en Praktijk*. Tweede druk. Schoonhoven: Academic Service.
- Sekiguchi, Tomoko. 2003. *Zainichi Nikkei Burajirujin no Kodomotachi: ibunkakan ni sodatsu kodomo no aidentiti keisei* (Os filhos dos residentes nipo-brasileiros: a construção da identidade das crianças que crescem em uma cultura diferente) Tōkyō: Akashi Shoten.
- Sellek, Yoko. 2001. *Migrant labour in Japan*. London: Palgrave.
- Sen, Amartya. 2007. *Identity & Violence: The Illusion of Destiny*. London: Penguin Books.
- Sevänen, Erkki. 2004. "Introduction: From Modernity and Postmodernity to globalization." In *Cultural Identity in Transition: Contemporary Conditions, practices politics of a global Phenomenon*, Jari Kupiainen, Erkki Servänen and John A. Stotesbury, eds. New Delhi: Atlantic Publishers and Distributors, 1-30.
- Seyferth, Giralda. "A Assimilação dos Imigrantes como Questão Nacional." Em *Mana* (online), vol., n.1, 95-131.
- 2000. "A Identidade dos Imigrantes e o *Melting Pot* Nacional." Em *Horizonte Antropológico*, Vol. 6, no.14, Porto Alegre, Nov. 143-176.
- 2004. "A Ideia de Cultura Teuto-brasileira: Literatura, Identidade e Significados da Etnicidade". Em *Horizontes Antropológicos*, jul./dez., ano 10, n. 22, 149-197.
- Silverman, D. 1995. *Interpreting Qualitative Data: methods for analysing talk text and interaction*. London: Sage.
- Shindo, Tsuguo. 1999. *Brasil e Japão: 100 anos de Tratado de Amizade*. Editora eletrônica Joji Hiraki.
- Shimahara, N.K.1992. Overview of Japanese Education: Policy, Structure, and Current Issues. In Michigan Papers in Japanese Studies, *Japanese Educational Productivity*,

- L. Robert and H.J. Walberg, eds. Vol. 22, Ann Harbor: The University of Michigan, 7-34.
- Shimizu, Kōkichi e Shimizu, Mutsumi. 2001. *Nyūkama to kyōiku: Gakkō bunka to esunishiti no kattō o megutte*. (Os novos imigrantes e a educação: o conflito entre a etnia e a cultura escolar). Tōkyō: Akashi Shoten.
- Shimizu Kōkichi, 2002, “Gakkō sekai no tabunkaka – Nihon no gakkō wa dō kawaru ka” (O multiculturalismo das escolas japonesas – Como as escolas japonesas vão se modificar? In *Kokusai shakai*, vol. 2, *Henyo suru nihon shakai to bunka*, Miyajima Takashi and Kanō Hiromasa, eds. Tōkyō Daigaku Shuppankai.
- Shimizu, Mutsumi. 2006. *Nyūkama no kodomotachi: Gakkō to kazoku no hazama no nichijyō sekai* (Os filhos dos novos imigrantes: o vácuo entre o mundo cotidiano da escola e da família) Tōkyō: Keisō Shobō.
- Sjaastad, Larry.A. 1962. “The Costs and Returns of Human Migration” in *The Journal of Political Economy*, Vol. 70, Nº 5, Part 2 (supplement),80-93.
- Sloot, 2012. “Griekse knokploegen hebben vrij spel”. *Nederlands Dagblad*, augustus 2012. Acesso em 27 de outubro de 2012.
- Skidmore, Thomas E. 2010. *Brazil Five Centuries of Change*. Oxford University Press, Second Edition.
- Smith, Robert C. 2000. “How durable and new is transnational life? Historical retrieval through local comparison” in *Diaspora*, vol. 9, no 2, 203-234.
- Smith, Robert C. 2006. *Mexican New York: Transnational Lives of New Immigrants*. Berkeley: University of California Press.
- Song, Changzoo. 2009. “Brothers only in Name”. In *Diasporic Homecomings: Ethnic Return Migration in Comparative Perspective*, Takeyuki Tsuda, ed. Stanford: Stanford University Press, 281-304.
- Saliman, Isabella C. 2008. *Os Meios de Comunicação Étnicos em Portugal: Dinâmica Organizacional dos Media das Comunidades de Imigrantes*. Artipol.
- Stark, Oded and Bloom, D. Edward. 1985. “The new Economics of Labor Migration”, in *The American Economic Review*, 75(2): 173-178.

- Stark, Oded and Taylor, J. Edward. 1989. "Relative Deprivation and International Migration", in *Demography*, 26(1): 1-14.
- Stark, Oded. 1991. *The migration of Labor*. Oxford: Basil Blackwell.
- Stenfansson, Anders H. 2004. "Homencomings to the Future: From Diasporic Mythographies to Social Projects of Return." In *Homecomings: Unsettling Paths of Return*, Fran Markowitz and Anders Stenfansson, eds. Lanham, MD: Lexington books, 2-20.
- Suarez-Orozco C. and Suarez-Orozco, M. 2002. *Children of Immigration: The Developing Child*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Sussman, Nan M. 2011, *Return Migration and Identity: a Global Phenomenon, a Hong Kong Case*. Hong Kong: Hong kong University Press.
- Suzuki, Teiiti. 1969. *The Japanese immigrant in Brazil, - Narrative part I*, Tōkyō: University of Tōkyō Press.
- Suzuki, Teiiti. 1964. *Burajiru no Nihon Imin*, Tōkyō: Tōkyō Press.
- Swanborn, Peter G.1994. *Methoden van Sociaal-wetenschappelijk Onderzoek*. Zesde druk. Amsterdam: Boom.
- 2008. *Case-study's: Wat, wanneer en hoe?* Vierde druk. Amsterdam: Boom.
- Tabuchi, Hiroko. (2009). "Japan Pays Foreign Workers to Go Home" *The New York Times*, april 23, 2009. Acesso em 31 de janeiro de 2011.
- Tajiri T. e Yamashiro J. *et al.*, 1992. *Uma Epopeia Moderna: 80 anos da Imigração Japonesa no Brasil*, São Paulo: HUCITEC.
- Takenaka, Ayumi. 2003. "Transnational community and its ethnic consequences: The return Migration and the transformation of ethnicity of Japanese-Peruvians. In *Immigration Research for a New Century: Multidisciplinary Perspectives*, Foner, Rumbaut and Gold eds. New York: Russell Sage, 442-458.
- 2009. "Ethnic Hierarchy and Its Impact on Ethnic Identities: A comparative analysis of Peruvian and Brazilian Return Migrants in Japan". In *Diasporic Homecomings: Ethnic Return Migration in Comparative Perspective*, Takeyuki Tsuda ed. Stanford: Stanford University Press, 260-280.

- Tanno, Kiyoto. 2001. “Kōyō Kōzō no hendō to gaikokujin Rōdōsha” (mudanças na estrutura de empregabilidade e trabalhadores estrangeiros). In *Kokusaika to Aidentiti* (Internacionalização e identidade), Takamichi Kajita ed. Kyōtō Minerva Shobō, 225-258.
- . 2010. “The economic crisis and foreign workers in Japan: Why does Japan Treat Migrants workers as second class citizens?” In *Japan Labor Review*. Vol. 7, Nº 3, 111-128.
- The Japan Times. “Brazilian Schools losing students”. *The Japan Times*. December, 2, 2008. Acesso 5 de fevereiro de 2010.
- The Japan Times. 2009. “Axed Brazilians, Peruvians to be paid to leave Japan”. *The Japan Times*, February, 2, 2009. Acesso em 11 de outubro de 2012.
- Thomas-Hope, E. 1992. *Explanation in Caribbean Migration: Perception and Image: Jamaica, Barbados and St. Vincent*. Basingstoke: Macmillan Caribbean.
- Tigner, James L. 1981. “Japanese Immigration into Latin America: a Survey.” In *Journal of Interamerican Studies and World Affairs*, 23:4, November, 457-482.
- Todaro, M. P. 1969. “A model of labor Migration and Urban Unemployment in Less Developed countries.” *The American Economic Review* 59(1): 138-148.
- . 1976. *Internal Migration in Developing Countries*. Geneva: International Labor Office.
- Torresan, Angela. 2012. “A middle Class Besieged: Brazilians’ Motives to Migrate”. In *Journal of Latin American and Caribbean Anthropology*. University of Manchester, Vol. 17, Nº 1, 110-130.
- Tsuda, A. 2005. “Multilingual and Multicultural aspects of Japanese society today: with a special on the Brazilian nikkei of eastern Hiroshima”. In *Why Japan matters*, Kess, Joseph F., Lansdowne, Helen, eds., vi, Vittoria, B.C., Victoria: Centre for Asia-Pacific Initiatives, University of Victoria, 495-504.
- Tsuda, Takeyuki (Gaku). 1999. “The motivation to Migrate: The Ethnic and Sociocultural Constitution of the Japanese-Brazilian Return-Migration System”, in *Economic Development and Cultural Change*, University of Chicago.

- 2000. “The Benefits of Being Minority: The Ethnic Status of the Japanese-Brazilians in Brazil” working paper n°21, CCIS (The Center for Comparative Immigration studies), University of California-San Diego, May, 1-21.
- 2001. “When Identities Become Modern: Japanese emigration to Brazil and the global contextualization of identity”, in *Ethnic and Racial Studies*, Vol 24, No 3 may, 412-432.
- 2003a. “Homeland-less Abroad: Transnational Liminality, Social Alienation, and Personal Malaise”. In *Searching for Home Abroad: Japanese-Brazilians and the Transnationalism*, Jeffrey Lesser, ed. Durham: Duke University Press. 121-161.
- 2003b. “Domesticating the Immigrant Other: Japanese Media Images of Nikkeijin Return Migrants”, in *Ethnology* (Pittsburgh, PA) 42, no.4 (fall), 289-305.
- 2003c. *Strangers In The Ethnic Homeland*, New York, Columbia University Press.
- 2009a. *Diasporic Homecomings: Ethnic Return Migration in Comparative Perspective*, Stanford, Stanford University.
- 2009b. “Japanese-Brazilian ethnic return migration and the making of Japan’s newest immigrant minority.” In *Japan’s Minorities: the illusion of homogeneity*, Michael Weiner, ed. Second edition. Sheffield Centre for Japanese Studies/ Routledge series, 206-227.
- Tsuneyoshi, Ryōko. 2001. *The Japanese Model of Schooling: Comparisons with the United States*. New York: Routledge.
- 2010. “The ‘New’ Foreigners and the Social Reconstruction of Difference: The Cultural Diversification of Japanese Education.” In *Minorities and Education in Multicultural Japan: An Interactive Perspective*, R. Tsuneyoshi, K. Okano, e S. Boocock, eds. New York: Routledge, 149-172.
- 2011a. “The ‘Internationalization’ of Japanese Education and the Newcomers: Uncovering the Paradoxes.” In *Reimagining Japanese Education: Borders, Transfers, Circulations, and the Comparative*, D. B. Willis, e J. Rappleye, eds. Oxford: Symposium Books, 107-126.
- 2011b. “Three Frameworks on Multicultural Japan: Towards a More Inclusive Understanding.” In *journals.sfu.ca Multicultural Education Review*, vol. 3, n°2, 125-156.

- Van Rompay-Bartels. 2010. "Aspectos de uma Migração em Transição: Os dilemas, conflitos e as Conquistas de Nipo-Brasileiros que optaram em viver no Japão". Em *Anais: Estudos Japoneses: Crises, Desafios, Novos Paradigmas* (Congresso Internacional de Estudos Japoneses no Brasil). Brasília: Universidade de Brasília, 605-612.
- Verkuyten, M. 1992. *Zelfbeleving van jeugdige allochtonen; een socio-psychologische benadering*. Amsterdam: Sweets & Zeitlinger.
- Vermeulen, J. 2001. *De naam van de school; worstelen met identiteiten op een christelijke hoge school*. Baarn: Ten Have.
- Vogt, Olgário P., et al. 2009. "Capital Social e Instituições Comunitárias no sul do Brasil". Em *Instituições Comunitárias: Instituições Públicas não Estatais*, Agnes, C., Mello, J. De Carvalho, U., eds. Santa Cruz do Sul, EDUNISC.
- Von Koppenfels, Amanda K. 2009. "From Germans to Migrants: Aussiedler Migration to Germany." Em *Diasporic Homecomings: Ethnic Return Migration in Comparative Perspective*, Takeyuki Tsuda, ed. Stanford: Stanford University.
- Walker, Robert. 2010. *Pushes & Pulls? Why do people migrate?* Crabtree Publishing Company.
- Weiner, Michael. "'Self' and 'other' in imperial Japan". In *Japan's Minorities: the illusion of homogeneity*, Michael Weiner, ed. Second edition. Sheffield Centre for Japanese Studies/ Routledge series, 1-20.
- Weller, Susan C. and Romney Kimball A. 1988. *Systematic Data Collection: Qualitative Research Methods*. Vol. 10. Newbury Park: Sage Publications.
- Wiarda, Howard and Kline, Harvey. 2000. *Latin American Politics and Development*. Boulder: Westview Press.
- Wray, Harry and Conroy, Hilary. 1983. *Japan Examined*. Honolulu: University of Hawaii Press.
- Yamanaka, Keiko. 2000. "'I Will Go Home, but When?' Labor Migration and circular Diaspora Formation by Japanese Brazilians in Japan." In *Japan and Global Migration: Foreign Workers and the Advent of a Multicultural Society*, Mike Douglas and Glenda S. Roberts, eds. London: Routledge, 123-152.
- . 2006. "Immigrant incorporation and women's community activities in Japan: local NGOs and public education for immigrant children." In *Local citizenship in recent*

- countries of immigration: Japan comparative perspective*, Takeyuki Tsuda, ed., Lanham, MD.; Boulder: Rowman & Littlefield, 97-119.
- Yamashiro José R. 1996. *Trajatória de Duas Vida : Uma história de imigração e integração*. São Paulo: Aliança Cultural Brasil-Japão/ Centro de Estudos Nipo-Brasileiros.
- Yamashita, Karen Tei. 2001. *Circle K Cycles*. Minneapolis: Coffee House Press.
- Yin, Robert K. 2012. *Applications of Case Study Research*. Third edition. California: Sage Publications.
- 2009. *Case Study Research: Design and Methods*. Fourth edition. California: Sage Publications.
- Yoo, David K. 2000. *Growing up Nisei: race, generation, and culture among Japanese Americans of California, 1924-49*. Urbana: University of Illinois Press.
- Yoshioka, Reimei. 1995. *Por que migramos do e para o Japão*. São Paulo: Editor Massao Ohno.
- Zhao, Yaohui. 2002. "Causes and Consequences of Return Migration: Recent Evidence from China". In *Journal of Comparative Economics*, nº 30, 376-394.
- Zolberg, A. 1999. "Matters of State: Theorizing Immigration Policy". In *handbook of International Migration: The American Experience*, C. Hirschman, P. Kasinitz, and J. DeWind, eds. New York: Russell Sage Foundation, 71-93.

## Anexos

### Anexo 1: Glossário Japonês – Português

Transcrições das citações e da enquete da pesquisa dos informantes japoneses.

#### A

Anmari ou amari      あんまり ou あまり      muito, demasiado

#### B

Burajirujin      ブラジル人      brasileiro

#### C

Chōsa      調査      pesquisa

Chūgakkō      中学校      os três primeiros anos do ensino médio (ginásial)

Chūgokujin      中国人      chinês

#### D

Dekasegi      出稼ぎ      ir trabalhar temporariamente noutro país; ou região.

Dōgi      同義      ser sinônimo

Doryokuka      努力家      trabalhador

#### E

#### F

#### G

Gaikokujin      tōroku      外国人登録証明書      registro de estrangeiro  
shōmeisho

Gaikokujin      tōroku      外国人登録記載事項      comprovante de registro de  
kisai jikō shōmeisho      証明書      estrangeiro

Ganbaru      頑張る      perseverar; aguentar; esforçar-se

Gomen nasai      御免なさい ou ごめ  
んなさい      desculpa

#### H



Hakushi / Hakase	博士	doutorado (Ph.D.)
Hakushi ronbun	博士論文	dissertação de doutorado
Hanko	判子	carimbo com o nome da pessoa
Hitsuyō	必要	a necessidade
I		
Inkan tōroku	印鑑登録	registro e comprovante de carimbo
Inshō	印象	a impressão, a sensação
J		
Jitai	自体	a coisa em si, o próprio
Jitsuin	実印	carimbo registrado na prefeitura
Jinshuteki henken	人種的偏見	preconceito étnico
Jōhō	情報	informação, notícia
Jūji suru	従事する	trabalhar (dedicar-se)
K		
Kanjiru	感じる	sentir
Kankokujin	韓国人	coreano
Kataru	語る	dizer; falar; contar; querer dizer
Kissui	生粋	puro
Kōhai	後輩	os mais novos, os que entraram depois na empresa, ou escola.
Kokorogamae	心構え	a atitude de espírito, a preparação, o estar mentalizado para aceitar a responsabilidade
Kōkō	高校	ensino médio
Koseki tōhon	戸籍謄本	registro civil da família
Kuraberu	比べる	comparar
Kuru	来る	vir (verbo)
L		
M		

Majime ningen	真面目人間	um ser sério, honesto
Matsuri	祭り	festival; festejo
N		
Nihonjin	日本人	japonês
Nikkeijin	日系人	a descendência ou origem japonesa
Ninchido	認知度	reconhecimento
Nikkei burajirujin	日系ブラジル人	nipo-brasileiro
Ningen kankei	人間関係	relações humanas
Ninshiki	認識	conhecimento, cognição, percepção
O		
Ochitsuki nai hito	落ち着きない人	uma pessoa que não é calma, intranquila
Omiai no kekkon	お見合いの結婚	casamento com auxílio de terceiros
P		
Paato	パート	trabalho de meio período
Q		
R		
Rinjin	隣人	vizinho
Rōdō	労働	trabalho
S		
Seikatsu	生活	vida
Senpai	先輩	o antecessor, o mais antigo, o superior
Setten	接点	contato com
Shindō Renmei	臣道連盟	liga do caminho dos súditos.
Shinseki	親戚	parentes, relativos
Shiriai	知り合い	conhecido
Shitashimi	親しみ	afinidade, familiaridade
Shokuba	職場	local; posto de trabalho; o emprego
Shōgakkō	小学校	o ensino primário (preparatório); a

		escola primária (no Japão dura 6 anos)
Shūkan	習慣	o costume; o hábito
Sonzai	存在	a existência; o ser
Sōzō suru	想像する	imaginar, supor
Sumimasen	すみません	desculpe; com licença
Sumu	住む	morar; habitar; residir
T		
Tantōsha	担当者	o encarregado, responsável por uma seção
To omou	と思う	achar que; pensar que
U		
W		
W		
Z		
Zangyō	残業	hora extra

## Anexo 2: Enquete para os japoneses

私は、オランダのライデン大学のイングリット・バルテルスと申します。この質問書は、博士課程の一部です。この調査の目的は、日本社会の日系ブラジル人のアイデンティティの問題です。

あなたのご意見をきかせてくださいませんか。この調査情報は、私の博士論文のみのためです。

1.  女性                       男性
2. 職業: .....
3. 最終学歴: .....
4. 出身地: .....
  
5. 日系ブラジル人をご存知ですか？  
 はい                       いいえ
  
6. 日系ブラジル人の国籍についてどう思いますか？  
 日本人                       ブラジル人                       両方
  
7. 日系ブラジル人はきちんと働きますか？  
 はい                       いいえ                       分かりません
  
8. 日系ブラジル人と結婚する可能性が想像されますか？  
 はい                       いいえ
  
9. 日系ブラジル人に対して最初に感じる事は何ですか？  
 努力家  
 落ち着きのない人  
 真面目人間  
 外人

10. 日系ブラジル人に対して人種的偏見をもっていますか？

はい                       いいえ

11. 人種的偏見をもつ人を誰かご存知ですか？

親戚    隣人         同僚         友達         その他の人

12. 年齢 : .....

13. コメントをお願いします。

.....

私の研究にご協力いただきまして、誠に有難うございます

Transcrição e tradução da enquete utilizada na pesquisa para os japoneses.  
(Enquete para os japoneses).

Watashi wa, oranda no raiden daigaku no Inguritto Baruterusu to mōshimasu. Kono shitsumonsho wa hakushi katei no ichibu desu. Kono chōsa no mokuteki wa, nihon shakai no nikkei burajirujin no aidentiti no mondai desu.

Anata no goiken wo kikasete kudasaimasen ka. Kono chōsa jōhō wa, watashi no hakushi ronbun nomi no tame desu.

O meu nome é Ingrid Bartels, e sou da Universidade de Leiden da Holanda. Essa enquete corresponde a uma parte da minha pesquisa de doutorado. O objetivo dessa pesquisa é estudar a questão da identidade nipo-brasileira dentro da sociedade japonesa.

Por gentileza, permita-me solicitar a sua opinião. A finalidade das informações dessa pesquisa é apenas para a minha dissertação.

1. ( ) josei ( ) dansei
1. ( ) mulher ( ) homem
2. Shokugyō:
2. Profissão : .....
3. Saishū gakureki .....
3. Qual é o seu nível de instrução .....
4. Shusshinchi .....
4. O lugar de nascimento : .....
5. Nikkei burajirujin wo gozonji desu ka?  
( ) hai ( ) ie
5. Você conhece nipo-brasileiros?  
( ) sim ( ) não
6. Nikkei burajiru jin no kokuseki ni tsuite dō omoimasu ka?  
( ) nihonjin ( ) burajirujin ( ) ryōhō
6. O que pensa sobre a nacionalidade dos nipo-brasileiros?  
( ) japoneses ( ) brasileiros ( ) ambos
7. Nikkei burajirujin wa kichin to hatarakimasu ka?  
( ) hai ( ) ie ( ) wakarimasen

7. Os nipo-brasileiros trabalham direito?

sim       não       eu não sei

8. Nikkei burajirujin to kekkon suru kanōsei ga sōzō saremasu ka?

hai       iie

8. Suponha que houvesse a possibilidade, casaria-se com um nipo-brasileiro (a)?

sim       não

9. Nikkei burajirujin ni taishite, saisho ni kanjiru koto wa nan desu ka?

doryokuka

ochitsuki no nai hito

majime ningen

gaijin

9. Sobre os nipo-brasileiros, qual é a primeira impressão que tem ao pensar sobre os mesmos?

trabalhador

uma pessoa que não é calma ou tranquila

um ser sério; honesto

estrangeiro

10. Nikkei burajirujin ni taishite jinshuteki henken wo motte imasu ka?

hai       iie

10. Você tem preconceito étnico contra os nipo-brasileiros?

sim       não

11. Jinshuteki henken wo motsu hito wo dare ka gozonji desu ka?

shinseki     rinjin     dōryō     tomodachi     sono hoka no hito

11. Você conhece alguém que tenha preconceito étnico contra os nipo-brasileiros?

família/parentes     vizinhos     colegas do trabalho       amigos     outros

12. Nenrei .....

12. Idade .....

13. komento wo onegai itashimasu .....

13. Comentário por favor. ....

Watashi no kenkyū ni gokyōryoku itadakimashite, makoto ni arigatō gozaimasu.

Meus sinceros agradecimentos pela participação de V.Sa. na minha pesquisa.

### Anexo 3: Enquete para os nipo-brasileiros

Esta enquete faz parte de uma pesquisa sobre nipo-brasileiros que vivem no Japão. Ela será utilizada **exclusivamente** para a tese de doutorado que estou desenvolvendo na Universidade de Leiden na Holanda. Suas respostas às perguntas desta enquete serão tratadas com **confidências e sua identidade não será revelada.**

1. Sexo: Feminino ( )                      Masculino ( )

2. Onde você nasceu?.....

3. Onde você mora no Japão?(província, cidade).....

4. Quantos anos você mora no Japão?.....

5. Que tipo de trabalho você faz agora no Japão?.....

6. Qual era o seu trabalho no Brasil?.....

7. Qual foi o seu nível de educação no Brasil?.....

8. Geração japonesa

issei (japonês)( ) nissei (segunda geração)( ) sansei (terceira)( ) yonsei (quarta)( )

9. Os seus pais são:

ambos japoneses ( ) mãe japonesa e pai brasileiro( ) pai japonês e mãe brasileira( )  
ambos descendentes de japoneses( ) descendente de japonês e o outro é brasileiro( ) outra  
possibilidade .....

10. Que língua você aprendeu primeiro?

japonês( ) português ( ) as duas línguas ao mesmo tempo( )



11. Se você é casado(a), ou tem companheiro(a) onde você se casou ou se uniu? Caso a resposta seja negativa, prossiga a partir da pergunta número 13.

no Brasil( ) no Japão( ) não sou casado(a)( )

12. O seu marido/esposa ou companheiro/companheira é:

brasileiro (sem ascendência japonesa)( ) nipo-brasileiro( ) japonês ( )

outra alternativa( ) .....

13. Se você tem filhos, qual é a língua em que você se comunica com eles?

português ( ) japonês( ) os dois( ) eu não tenho filhos ( )

14. Os seus filhos estão em uma escola /creche?

brasileira( ) japonesa ( )

15. Numere de acordo com a importância. Ex.: (1) o mais importante, (2) importante, (3) menos importante. O que você acha mais importante no cônjuge ou no companheiro? (mesmo que você não tenha um(a) namorado(a), o que é que você acha importante num parceiro(a).

( ) amor/companheirismo

( ) fidelidade

( ) um homem que trabalha e trás dinheiro para casa/mulher que cuida dos filhos e da casa.

16. Se você fizer uma festa em casa para japoneses qual é a comida que você serve?

comida brasileira ( ) comida japonesa( ) ambas( )

17. Em uma festa para dekasegi você serve?

comida brasileira( ) comida japonesa( ) ambas( )

18. Você prefere cozinhar no dia a dia a comida?

brasileira ( ) japonesa( ) ambas( )

19. Em que roupa você se sente melhor na hora de lazer?

brasileira( ) japonesa( ) ambas ( )

20. Em que estilo de roupa você se sente melhor quando você trabalha?

na brasileira ( ) na japonesa( ) uniforme( )

21. Durante a copa do mundo para que seleção você torce no Japão?

para a seleção brasileira ( ) para a seleção japonesa( ) ambas( ) nenhuma( )

22. Durante a copa do mundo para que seleção você torce no Brasil?

para a seleção brasileira ( ) para a seleção japonesa ( ) ambas( ) nenhuma( )

23. Você gosta de assistir beisebol?

( ) Sim ( ) Não

24. Que tipo de música você prefere escutar?

brasileira ( ) japonesa( ) ambas ( ) nenhuma ( )

25. Que canais de televisão você prefere assistir?

brasileiro IPC( ) japonês ( ) ambos( )

26. A família é para você:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

27. O jornal IPC/ TUDO BEM escrito em português é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

28. Os jornais japoneses são:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

29. O noticiário sobre o Japão é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

30. O noticiário do jornal nacional sobre o Brasil é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

31. Ter amigos japoneses é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

32. Ter amigos brasileiros é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

33. Amizade é para você:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

34. Ir para o Karaoke é:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

35. A religião é para você:

muito importante( ) importante( ) pouco importante( ) desimportante( ) não sei( )

36. Numere as instituições abaixo de 1 a 4 de acordo com a sua importância:

Por exemplo:

(1) a mais importante

(2) muito importante

(3) importante

(4) menos importante

( ) família

( ) honra

( ) amizade

( ) trabalho

37. Qual é a sua idade?

.....

38. Você poderia deixar o seu e-mail, caso seja preciso esclarecer alguma pergunta deste questionário?

.....

Se você tiver algum comentário:

.....

..

.....

..

.....

..

.....

.

Muito obrigada!

**Anexo 4: Amostra da enquete do Banco do Brasil com relação à formação dos imigrantes nipo-brasileiros e quanto ao rendimento médio mensal**

